


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom

Nr. 691

9/03/2009

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Luis Durnwalder
Hans Berger
Christian Tommasini

Landesräte

Sabina Kasslatter Mur
Michael Laimer
Florian Mussner
Barbara Repetto
Richard Theiner
Thomas Widmann

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

Generalsekretär

Hermann Berger

Segretario Generale

Betreff:

**Zöliakie – Festlegung der Zentren
für die Erstellung der Diagnose,
sowie Umwandlung des entspre-
chenden Kodex für die Ticketbe-
freiung**

Oggetto:

**Celiachia – Individuazione dei
centri autorizzati al rilascio della
diagnosi, nonché conversione
del relativo codice per l'esenzio-
ne ticket**

Antrag eingereicht vom Assessorat

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr.

23.2

Ripartizione / Ufficio n.

Der Landesrat für Gesundheit-, Sozialwesen und Familie, Dr. Richard Theiner, erstattet Bericht:

laut Artikel 2, Absatz 1, des Dekretes des Gesundheitsministers vom 8. Juni 2001 werden die Krankheiten, für welche die Gewährung von besonderen Ernährungsmitteln vorgesehen ist, darunter die Zöliakie, durch die von den Regionen eigens bestimmten Bezugszentren festgestellt und zertifiziert;

laut Schreiben des Amtes für Gesundheitssprengel vom 11. Oktober 2001, Prot. n. 23.2./55.07/21720, kann die Zöliakie, solange die Landesregierung genannte Zentren nicht festgelegt haben wird, von jeglicher Krankenhauseinrichtung oder Universitätsklinik festgestellt und bescheinigt werden;

der Artikel 3 des Gesetzes Nr. 123 vom 4. Juli 2005 sieht vor, dass zur Gewährleistung der sofortigen Diagnose der Zöliakie, auch mittels der Anwendung spezifischer auf gesamtstaatlicher Ebene vereinbarter Protokolle, die regionalen bzw. Landesbezugszentren in Anspruch zu nehmen sind;

diese Protokolle sind mit einem von der permanenten Konferenz für die Beziehungen mit dem Staat, der Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen am 20. Dezember 2007 ratifizierten Abkommen (Verz. Akte Nr. 260/CSR vom 20. Dezember 2007) genehmigt worden;

mit Dekret des Gesundheitsministers Nr. 279 vom 18. Mai 2001 sind in Anwendung des Artikels 5, Absatz 1, Buchstabe b), des Legislativdekretes Nr. 124 vom 29. April 1998, in geltender Fassung, die seltenen Krankheiten, welche Anrecht auf die Befreiung von der Kostenbeteiligung an der Gesundheitsausgabe (Ticketbefreiung) geben, festgelegt worden, wobei in das entsprechende Verzeichnis die Krankheit „endemische Sprue“, gekennzeichnet mit dem Kodex RI0060, aufgenommen worden ist und als befreite Gesundheitsleistungen folgende Ambulatori-

Relazona l'Assessore alla Sanità, alle Politiche Sociali e alla Famiglia, dott. Richard Theiner:

ai sensi dell'articolo 2, comma 1, del decreto del Ministro della Sanità 8 giugno 2001 le patologie, per le quali è prevista l'erogazione di prodotti destinati ad una alimentazione particolare, tra cui la celiachia, sono accertate e certificate dai centri di riferimento a tal fine individuati dalle regioni;

ai sensi della lettera dell'Ufficio distretti sanitari dell'11 ottobre 2001, prot. n. 23.2./55.07/21720, fino a quando la Giunta Provinciale non avrà stabilito i predetti centri, la celiachia potrà essere accertata e certificata da qualsiasi struttura ospedaliera o clinica universitaria;

l'articolo 3 della legge 4 luglio 2005, n. 123, prevede che al fine di garantire la tempestiva diagnosi della celiachia, anche mediante l'adozione di specifici protocolli concordati a livello nazionale, ci si avvalga di centri regionali e provinciali di riferimento;

tali protocolli sono stati approvati con un accordo sancito il 20 dicembre 2007 dalla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano (Rep. Atti n. 260/CSR del 20 dicembre 2007);

con decreto del Ministro della Sanità 18 maggio 2001, n. 279, sono state stabilite, in applicazione dell'articolo 5, comma 1, lettera b), del decreto legislativo 29 aprile 1998, n. 124, e successive modifiche, le malattie rare che danno diritto all'esenzione dalla partecipazione alla spesa sanitaria (esenzione ticket), inserendo nel relativo elenco la malattia "sprue celiaca", contraddistinta con il codice RI0060, e prevedendo, quali prestazioni sanitarie esenti, le seguenti prestazioni specialistiche ambulatoriali:

"Prestazioni efficaci ed appropriate per il



umsfachieleistungen vorgesehen worden sind:

„Angemessene gesundheitliche Leistungen zur Behandlung und Überwachung der Krankheit und zur Vorbeugung weiterer Verschlechterungen“;

diese Aufnahme hat Zweifel über die korrekte Auslegung und Anwendung der genannten zwei Ministerialdekrete aufgeworfen und zwar angesichts folgender Überlegungen:

- die Definitionen „Zöliakie“ und „endemische Sprue“ werden oft als Synonyme verwendet;
- beide obgenannten Ministerialdekrete verlangen die Festlegung von regionalen/provinzialen Zentren für die Formulierung der Diagnose der entsprechenden Krankheiten;
- aus epidemiologischer Sicht ist die Zöliakie, deren Krankheitshäufigkeit in Italien 54 Fälle pro 10.000 Einwohner überschreitet, keine seltene Krankheit gemäß obgenanntem Ministerialdekret Nr. 279/ 2001, welches sich für die entsprechende Definition auf einer Krankheitshäufigkeit von weniger als 5 Fälle pro 10.000 Einwohner stützt (Punkt 2.1 des Rundschreibens des Gesundheitsministeriums Nr. 13 vom 13. Dezember 2001, veröffentlicht im ordentlichen Beiblatt zum Gesetzesanzeiger Nr. 44 vom 21. Februar 2002);
- die Zöliakie hätte eventuell in das andere für die Ticketbefreiung aus Krankheitsgründen bestehende Verzeichnis aufgenommen werden sollen und zwar in das Verzeichnis der chronischen und eine Invalidität verursachenden Krankheiten laut Dekret des Gesundheitsministers Nr. 329 vom 28. Mai 1999, in geltender Fassung (in Anwendung des Artikels 5, Absatz 1, Buchstabe a), des obgenannten Legislativdekretes Nr. 124/1998);

trattamento ed il monitoraggio della malattia e per la prevenzione degli ulteriori aggravamenti“;

tale inserimento ha sollevato dei dubbi circa la corretta interpretazione ed attuazione dei predetti due decreti ministeriali, stante le seguenti considerazioni:

- le definizioni “celiachia” e “sprue celiaca” vengono spesso utilizzate come sinonimi;
- entrambi i predetti decreti ministeriali richiedono l'individuazione di centri regionali/provinciali per la formulazione della diagnosi delle relative malattie;
- dal punto di vista epidemiologico la celiachia, la cui prevalenza in Italia è superiore a 54 casi per 10.000 abitanti, non è una malattia rara ai sensi del predetto decreto ministeriale n. 279/ 2001, il quale, ai fini della relativa definizione, si basa su una prevalenza inferiore a 5 casi per 10.000 abitanti (punto 2.1 della circolare del Ministero della Sanità 13 dicembre 2001, n. 13, pubblicata nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 44 del 21 febbraio 2002);
- la celiachia si sarebbe dovuta inserire, eventualmente, nell'altro elenco esistente ai fini dell'esenzione ticket per malattia e cioè nell'elenco delle malattie croniche ed invalidanti di cui al decreto del Ministro della Sanità 28 maggio 1999, n. 329, e successive modifiche (in applicazione dell'articolo 5, comma 1, lettera a), del predetto decreto legislativo n. 124/1998);



– mit eigenem Beschluss Nr. 2439 vom 16. Juli 2007 ist innerhalb eines über-regionalen Bereiches, welcher die Re-gionen Venetien, Friaul-Julisch-Vene-tien und die Autonomen Provinzen von Trient und Bozen umfasst, ein Netz-werk zur gesundheitlichen Betreuung der Personen, die an den seltenen Krankheiten leiden, errichtet worden, wobei sowohl die einzelnen Bezugsein-richtungen als auch die entsprechen-ten operativen Einheiten für die Formu-lierung der Diagnosen, inbegriffen die „endemische Sprue“, festgelegt worden sind;

es wird somit als zweckmäßig erachtet, begrenzt auf die „Zöliakie“, die operativen Einheiten für die Diagnose wie folgt fest-zulegen:

1. Gesundheitsbezirk Bozen

1.1. Krankenhaus Bozen

- 1.1.1. Gastroenterologie
- 1.1.2. Innere Medizin
- 1.1.3. Pädiatrie

2. Gesundheitsbezirk Meran

2.1. Krankenhaus Meran

- 2.1.1. Innere Medizin
- 2.1.2. Pädiatrie

3. Gesundheitsbezirk Brixen

3.1. Krankenhaus Brixen

- 3.1.1. Innere Medizin
- 3.1.2. Pädiatrie

4. Gesundheitsbezirk Bruneck

4.1. Krankenhaus Bruneck

- 4.1.1. Innere Medizin
- 4.1.2. Pädiatrie

es wird weiters als zweckmäßig erachtet, in Anwendung des Artikels 35, Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 7 vom 5. März 2001, in geltender Fassung, das Ver-zeichnis der chronischen und eine Invalidi-tät verursachenden Krankheiten laut Dek-

– con propria deliberazione n. 2439 del 16 luglio 2007 è stata realizzata, nell'ambito di un'area vasta, compren-dente le regioni Veneto, Friuli Venezia Giulia e le Province Autonome di Trento e Bolzano, una rete ai fini dell'assi-stenza sanitaria delle persone affette dalle malattie rare, individuando sia le singole strutture di riferimento, sia le corrispondenti unità operative per la formulazione delle diagnosi, compresa la "sprue celiaca";

si ritiene pertanto opportuno stabilire, limi-tatamente alla "malattia celiaca", le unità operative per la diagnosi come segue:

1. Compensorio sanitario di Bol-zano

1.1. Ospedale di Bolzano

- 1.1.1. Gastroenterologia
- 1.1.2. Medicina Interna
- 1.1.3. Pediatria

2. Compensorio sanitario di Me-rano

2.1. Ospedale di Merano

- 2.1.1. Medicina Interna
- 2.1.2. Pediatria

3. Compensorio sanitario di Bres-sanone

3.1. Ospedale di Bressanone

- 3.1.1. Medicina Interna
- 3.1.2. Pediatria

4. Compensorio sanitario di Bru-nico

4.1. Ospedale di Brunico

- 4.1.1. Medicina Interna
- 4.1.2. Pediatria

si ritiene inoltre opportuno, in applicazione dell'articolo 35, comma 3, della legge pro-vinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, integrare l'elenco delle malattie croniche ed invalidanti di cui al decreto del Ministro della Sanità 28 maggio 1999, n.

ret des Gesundheitsministers Nr. 329 vom 28. Mai 1999, durch die Krankheit „Zöliakie“ zu ergänzen, indem derselben der Ticketbefreiungskodex 059.579.0 mit folgender Definition der befreiten Leistungen zugewiesen wird:

„Die angemessenen gesundheitlichen Leistungen zur Überwachung der Krankheit, ihrer Komplikationen und zur Vorbeugung der weiteren Verschlechterungen“;

dies hat zur Folge, dass in Südtirol der Ticketbefreiungskodex laut Dekret des Gesundheitsministers Nr. 279 vom 18. Mai 2001, welcher sich auf die „endemische Sprue“ bezieht (RI0060), in den Kodex 059.579.0 mit der Definition „Zöliakie“ umgewandelt wird;

dies alles vorausgeschickt, wird von der Landesregierung einstimmig und in gesetzlich vorgesehener Form

b e s c h l o s s e n :

1. für die „Zöliakie“, in Anwendung des Artikels 2, Absatz 1, des Dekretes des Gesundheitsministers vom 8. Juni 2001 und des Artikels 3 des Gesetzes Nr. 123 vom 4. Juli 2005, die operativen Einheiten für die Diagnose wie folgt festzulegen:

1. Gesundheitsbezirk Bozen

1.1. Krankenhaus Bozen

- 1.1.1. Gastroenterologie
- 1.1.2. Innere Medizin
- 1.1.3. Pädiatrie

2. Gesundheitsbezirk Meran

2.1. Krankenhaus Meran

- 2.1.1. Innere Medizin
- 2.1.2. Pädiatrie

3. Gesundheitsbezirk Brixen

3.1. Krankenhaus Brixen

- 3.1.1. Innere Medizin

329, e successive modifiche, della “malattia celiaca”, provvedendo ad assegnare alla stessa il codice di esenzione ticket 059.579.0 con la seguente definizione delle prestazioni esenti:

“Le prestazioni sanitarie appropriate per il monitoraggio della malattia, delle sue complicanze e per la prevenzione degli ulteriori aggravamenti”;

ne consegue che in provincia di Bolzano il codice di esenzione ticket di cui al decreto del Ministro della sanità 18 maggio 2001, n. 279, relativo alla “sprue celiaca” (RI0060), venga convertito nel codice 059.579.0 con la definizione “malattia celiaca”;

tutto ciò premesso, la Giunta Provinciale, a voti unanimi espressi nei modi di legge,

d e l i b e r a :

- 1) di stabilire per la “malattia celiaca”, in applicazione dell’articolo 2, comma 1, del decreto del Ministro della Sanità 8 giugno 2001 e dell’articolo 3 della legge 4 luglio 2005, n. 123, le unità operative per la diagnosi come segue:

1. Comprensorio sanitario di Bolzano

1.1. Ospedale di Bolzano

- 1.1.1. Gastroenterologia
- 1.1.2. Medicina Interna
- 1.1.3. Pediatria

2. Comprensorio sanitario di Merano

2.1. Ospedale di Merano

- 2.1.1. Medicina Interna
- 2.1.2. Pediatria

3. Comprensorio sanitario di Bressanone

3.1. Ospedale di Bressanone

- 3.1.1. Medicina Interna

3.1.2. Pädiatrie

4. Gesundheitsbezirk Bruneck

4.1. Krankenhaus Bruneck

4.1.1. Innere Medizin

4.1.2. Pädiatrie

2. in Anwendung des Artikels 35, Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 7 vom 5. März 2001, in geltender Fassung, das Verzeichnis der chronischen und eine Invalidität verursachenden Krankheiten laut Dekret des Gesundheitsministers Nr. 329 vom 28. Mai 1999, in geltender Fassung, durch die Krankheit „Zöliakie“ zu ergänzen, wobei derselben der Ticketbefreiungskodex 059.579.0 mit folgender Definition der befreiten Leistungen zugewiesen wird:

„Die angemessenen gesundheitlichen Leistungen zur Überwachung der Krankheit, ihrer Komplikationen und zur Vorbeugung der weiteren Verschlechterungen“;

dies hat zur Folge, dass in Südtirol der Ticketbefreiungskodex RI0060 laut Dekret des Gesundheitsministers Nr. 279 vom 18. Mai 2001, welcher sich auf die „endemische Sprue“ bezieht, in den Kodex 059.579.0 mit der Definition „Zöliakie“ umgewandelt wird;

3. laut dem von der permanenten Konferenz für die Beziehungen mit dem Staat, der Regionen und den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen am 20. Dezember 2007 ratifizierten Abkommen (Verz. Akte Nr. 260/CSR vom 20. Dezember 2007) festzulegen, dass die Durchführung der Dünndarmbiopsie unerlässliche Bedingung zur Formulierung der Diagnose „Zöliakie“ durch die operativen Einheiten laut Punkt 1 darstellt und zwar sowohl für die Gewährung von besonderen Ernährungsmitteln laut Dekret des Gesundheitsministers vom 8. Juni 2001, als auch für die Ticketbefreiung laut Punkt 2, und dass im Falle einer positiven bioptischen Untersuchung, die entsprechende Zertifi-

3.1.2. Pediatria

4. Comprensorio sanitario di Brunico

4.1. Ospedale di Brunico

4.1.1. Medicina Interna

4.1.2. Pediatria

- 2) di integrare, in applicazione dell'articolo 35, comma 3, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, e successive modifiche, l'elenco delle malattie croniche ed invalidanti di cui al decreto del Ministro della Sanità 28 maggio 1999, n. 329, e successive modifiche, della "malattia celiaca", provvedendo ad assegnare alla stessa il codice di esenzione ticket 059.579.0 con la seguente definizione delle prestazioni esenti:

„Le prestazioni sanitarie appropriate per il monitoraggio della malattia, delle sue complicanze e per la prevenzione degli ulteriori aggravamenti“;

ne consegue che in provincia di Bolzano il codice di esenzione ticket RI0060 di cui al decreto del Ministro della sanità 18 maggio 2001, n. 279, relativo alla "sprue celiaca", venga convertito nel codice 059.579.0 con la definizione "malattia celiaca";

- 3) di stabilire, ai sensi dell'accordo sancito il 20 dicembre 2007 dalla Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano (Rep. Atti n. 260/CSR del 20 dicembre 2007), che l'effettuazione della biopsia intestinale dell'intestino tenue rappresenta condizione imprescindibile per la formulazione della diagnosi "malattia celiaca" da parte delle unità operative di cui al punto 1, sia ai fini dell'erogazione di prodotti destinati ad una alimentazione particolare ai sensi del decreto del Ministro della Sanità 8 giugno 2001, sia ai fini dell'esenzione ticket di cui al punto 2, e che, in caso di esame bioptico positivo, la relativa certificazione avrà validità

zierung unbegrenzte Gültigkeit haben wird;

temporale illimitata;

4. vorliegenden Beschluss am ersten Tag des dritten Monats, der auf dessen Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol folgt, in Kraft treten zu lassen (um die notwendigen technischen Anpassungen durchführen und den betroffenen Bürgern per Post das selbstklebende Etikett mit den neuen Ticketbefreiungskodex zusenden zu können);

4) di far entrare in vigore le presente deliberazione il primo giorno del terzo mese successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige (per poter effettuare i necessari adeguamenti tecnici e spedire per posta ai cittadini interessati l'etichetta autoadesiva contenente il nuovo codice di esenzione ticket);

5. vorliegenden Beschluss im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

5) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

23.2/WE/ 18. 02. 09 /13

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

13. 02. 09

Datum / Unterschrift

DER AMTSDIREKTOR
IL DIRETTORE D'UFFICIO
- Dr. Alfred König -

data / firma

Der Abteilungsdirektor

13. 02. 2009

Datum / Unterschrift

Il direttore di ripartizione

DR. PAOLO SPOLAORE

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

vorgemerkt

prenotate

als Einnahmen ermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

su capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

13. 03. 2009

Datum / Unterschrift

data / firma

Sostituta del direttore di ripartizione
Stellvertretende Abteilungsdirektorin

p.i.A. Dr. Cinzia Flaim

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

23.2